うーん

Segunda Escola
Meguoka

第25話
FESTIVAL
QUE NOSSAS VOZES TE ALCANCEM
SCHOOL LIVE
がっこうぐらし!
SCHOOL-LIVE!
原作◎海法紀光（ニトロプラス） 作画◎千葉サドル

VAI!

ぱっ

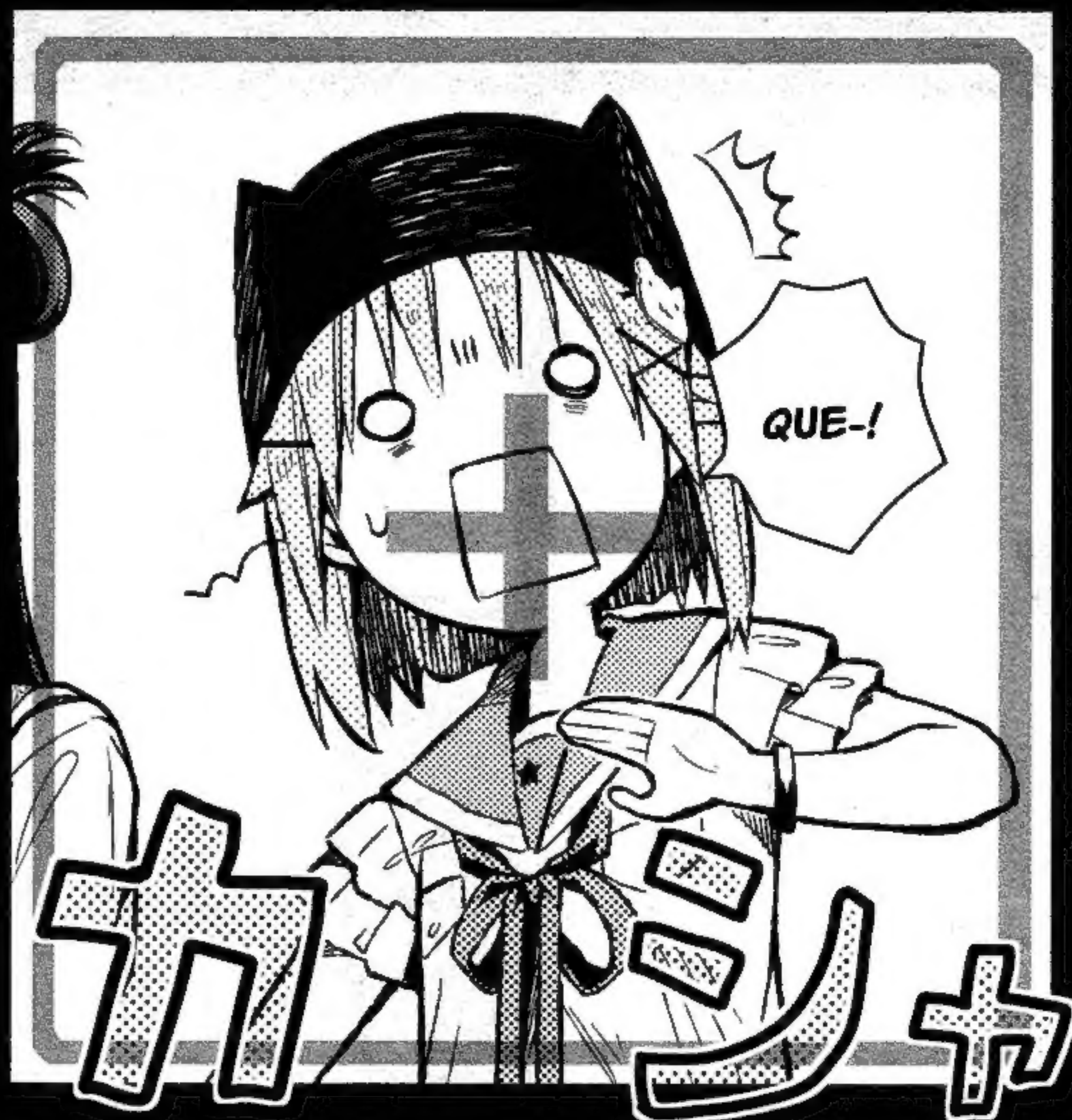
OLÁ A TODOS!

ALGUÉM PODE ME OUVIR?
SE VOCÊS PODEM, POR FAVOR, DIGAM ALGUMA COISA!
HUH? EU NÃO OUVI NADA!
ONDE ESTÁ A ENERGIA?
YUKI-CHAN.
NÃO SE ESQUEÇA QUE VOCÊ ESTÁ NO RADIO.
AH, BEM!
EU NÃO POSSO OUVIR VOCÊS DE QUALQUER JEITO. ESTOU NO RÁDIO AFINAL DE CONTAS!
MAS!
EU POSSO SENTIR O SEU APOIO CLARAMENTE!

AH,
SENDO O CLUBE DE VIDA ESCOLAR,
NÓS PASSAMOS NOSSO TEMPO VIVENDO NA ESCOLA!
É UM LUGAR LEGAL PARA SE ESTAR!
YUKI, AQUI!
ENTENDIDO!

DIGA X!
カシャ

ジジジー
HUH?
O QUE É ISSO?
AH, ISSO...

É UMA CÂMERA POLAROID.
UMA CÂMERA?
DÁ PRA MANDAR AS FOTOS PRO INS-TAGRAM?

E POR ACASO PARECE QUE DÁ PRA CONECTAR ELA COM A INTERNET?

PASSA PRA CÁ, ANDA.

OK.

QUE-!

カシャ

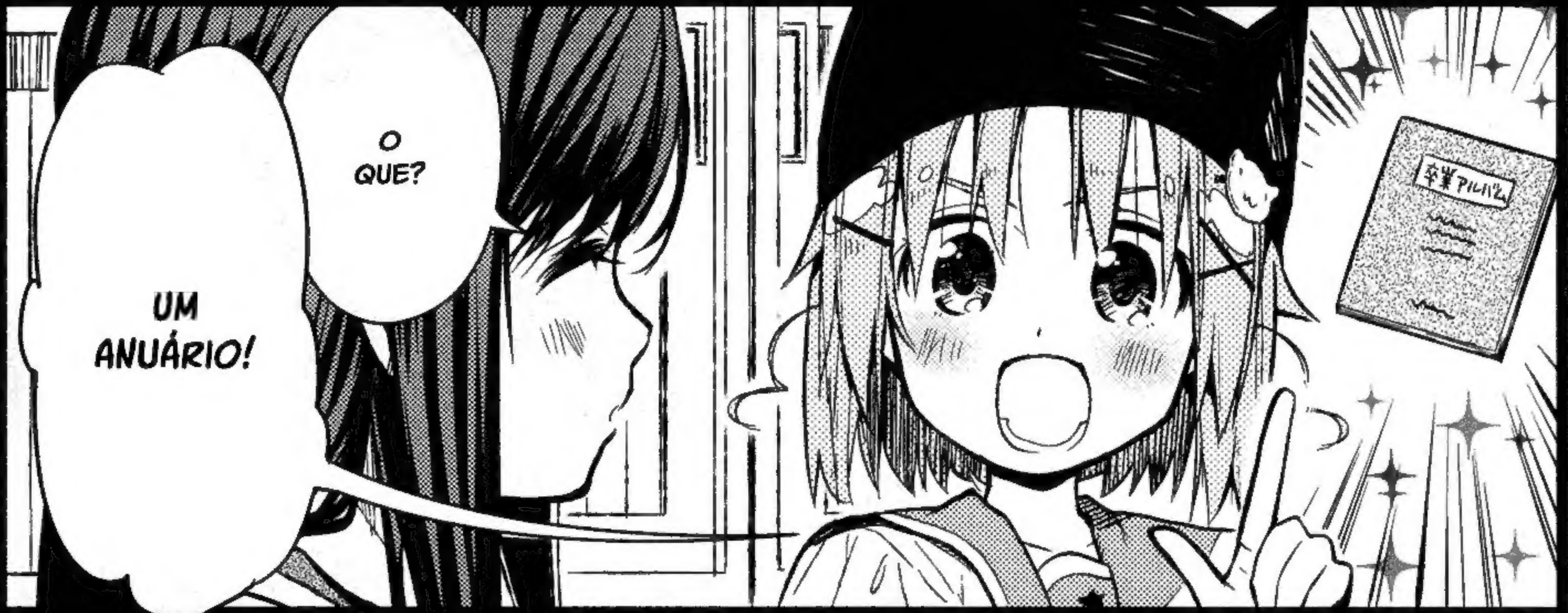
NÃO FAÇA ISSO TÃO DE REPENTE!

DESCULPE POR ISSO.

......
......
É SÓ UM PEDAÇO DE PAPEL EM BRANCO!
ぺしーん
SE ACALME, SENPAI.
VIU?
HUH?
じわっ…
QUE-
WOAA
じわ〜〜

QUE LEGAL!
ISSO É INCRÍVEL!
ESSA CÂMERA TEM UM NOME!?
É UMA CÂMERA POLAROID.
COM ESSA CÂMERA, PODEMOS FAZER,
SABE, AQUILO.

O QUE?
UM ANUÁRIO!

UM ANUÁRIO?
VOCÊ NÃO TEM QUE SE FORMAR PRIMEIRO?

QUANDO VOCÊ SE GRADUAR, SERÁ TARDE DEMAIS!
VAMOS, MII-KUN. VOCÊ TEM QUE SE PLANEJAR PRA ESSAS COISAS!

ALÉM DISSO,
NÓS NÃO CONHECEMOS NINGUÉM QUE POSSA IMPRIMIR O ANUÁRIO, NÃO É?
HMM.
BEM, PODEMOS FAZER APENAS UM ÁLBUM DO CLUBE...
ぱたん…

HEY,
POR QUE NÃO TIRAMOS FOTOS DO FESTIVAL CULTURAL?
OH!
É MESMO! VAMOS TENTAR!

SENPAI, VOCÊ ESQUECEU A SEGUNDA PARTE DA FRASE...

EH?

QUER DIZER QUE TEM MAIS?

SIM!

SEUS ANOS DE JUVENTUDE PASSAM RÁPIDO,

E TUDO O MAIS!

ANTES QUE VOCÊ APRENDA MUITO,

NÃO ERA?

* Literalmente: Sua juventude passa antes que você aprenda muito. Se você não estudar muito enquanto tem tempo pra isso, será tarde demais antes que você perceba.

VOCÊ NÃO TEM PROBLEMA COM ISSO MESMO?
SOU SEMPRE EU, NÃO É?
PORQUE EU SEMPRE TENHO QUE SER A CHATA DO GRUPO?
ESTUDAR É RESPONSABILIDADE DE TODOS, SABIA?
EU VOU ESTUDAR MUITO ASSIM QUE TERMINARMOS!
EU TAMBÉM!
TUDO BEM, ENTÃO.

VAMOS FAZER UM FESTIVAL DIVERTIDO!

SIM!

EI, KURUMI, SUA MÃO ESTÁ MEIO FRIA.

QUAL É?

BOM TRABALHO, CLUBE DE RADIOTRANS-MISSÃO!

O CLUBE DE RADIOTRANS-MISSÃO TOCA MÚSICAS E SÉRIES DE DRAMA NAS CAIXAS DE SOM DEPOIS DAS AULAS!
E TODA A HORA TAMBÉM!

NÓS ESTAMOS PEGANDO AS COISAS DELES EMPRESTADAS PRO NOSSO SHOW DE HOJE!

BOA TARDE, RII-SAN!
BOA TARDE.

A PRÓXIMA É A BIBLIOTECA!

NÓS AJUDAMOS BASTANTE AQUI TAMBÉM!

TEMOS QUE FALAR BAIXO! AFINAL, É UMA BIBLIOTECA!

コミック
ESTE É O LUGAR MAIS POPULAR! O CANTO DO MANGÁ!

NÃO HÁ NENHUM NOVO, NÉ?
O PRÓXIMO É...

LIVROS DIDÁTICOS,

文学
LIVROS DIDÁTICOS,

TEM UM MONTE DE LIVROS DIDÁTICOS. A NOSSA PRÓXIMA PARADA-
EI! O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO!?

E AQUI ESTAMOS!
AS SALAS DOS CLUBES DA ESCOLA!
学園生活部
ガラッ
BOA TARDE, GALERA!
学園生活部活動内容
菜園による自給自足
OH!
ELES ATÉ MONTARAM UMA LOJA!
おいしいよ!!

ESSAS BARRACAS SÃO O QUE FAZEM O FESTIVAL! BOA TARDE!
BOA TARDE.
ESSA É A MII-KUN. ELA É A MINHA KOUHAI.
......
MEU NOME NÃO É "MII-KUN".
COMO AS COISAS ESTÃO INDO?
VOCÊ ACHA QUE VAI CON-SEGUIR VENDER?
TALVEZ.
VOU PEGAR UMA!
HMM.
ESTÁ ÓTIMO!

!
OK, MIKI-SAN!
VOCÊ TEM UMA PALAVRA PARA OS NOSSOS OUVINTES?

EH?
COMO ASSIM?
HMM, VEJAMOS...

TIPO, COMO VOCÊ ACABOU ENTRANDO NO CLUBE!
NÃO FOI GRAÇAS A UMA CERTA SENPAI ESTRANHA QUE ME FORÇOU A ISSO...

ESSA É UMA ÓTIMA SENPAI QUE VOCÊ TEM! COMO O CLUBE TEM IDO?
PODERIA SER PIOR.

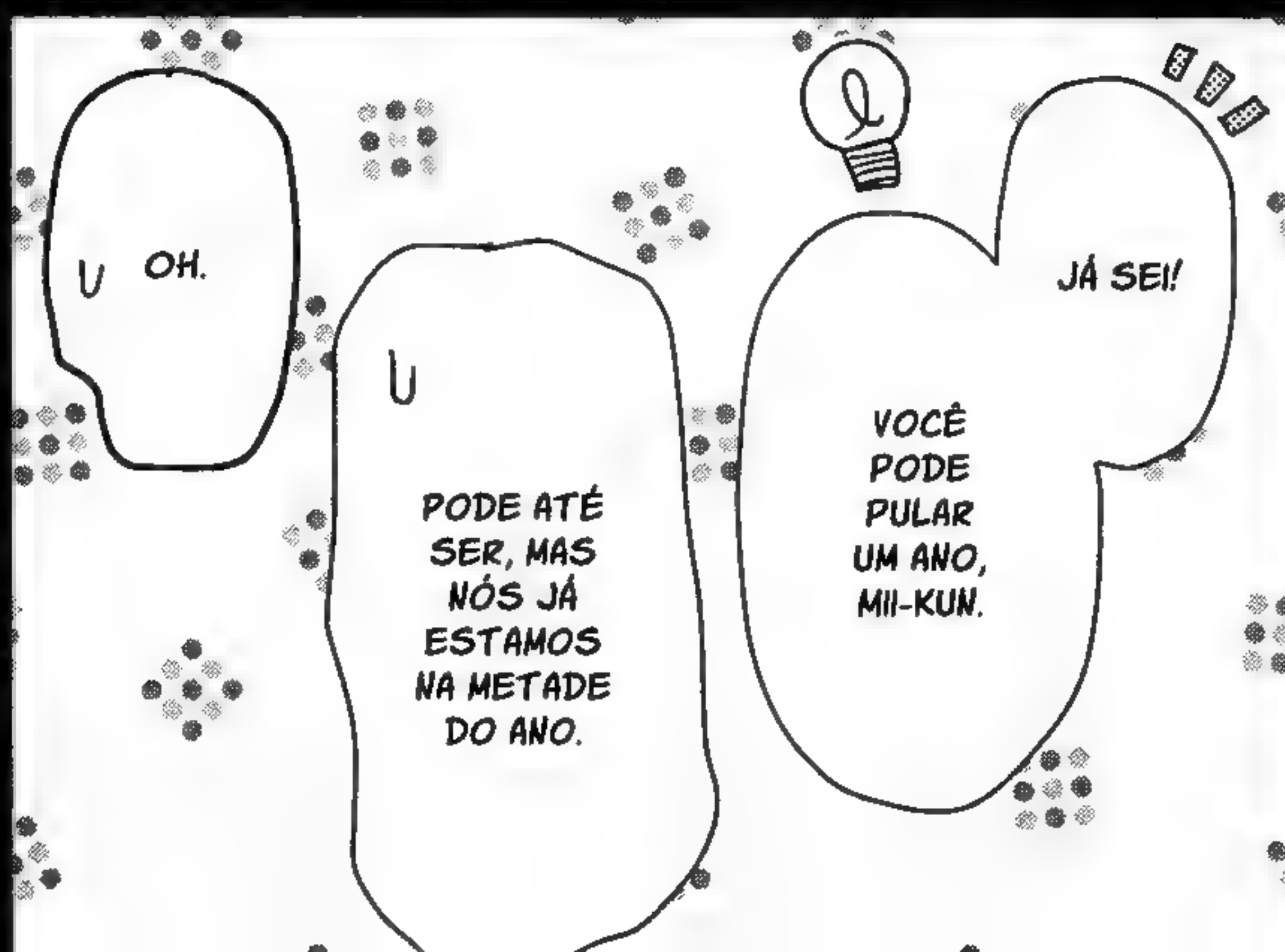
QUE BOM!
E FINALMENTE,

MIKI-SAN.
QUAL É O
SEU SONHO?

SENPAI.
VOCÊ REALMENTE VAI SE FORMAR?

C-C-CLARO QUE VOU!
EU ESTUDO, SABIA!?
NÃO FOI ISSO QUE EU QUIS DIZER,
DES-CULPE.

VOCÊ
QUER?
HMM...
EU NÃO TENHO CERTEZA.
SEI.

EU SEI QUE NÃO POSSO SER UMA ESTUDANTE PRA SEMPRE,
E, EU ACHO QUE TEM MUITA DIVERSÃO LÁ FORA TAMBÉM.
É...
MESMO...?
MAS, SABE,
EU NÃO QUERO
DEIXAR VOCÊ SOZINHA DEPOIS DE ME FORMAR.
VOCÊ QUER DIZER QUE VAI REPETIR UM ANO, NÉ?
EH!?
ISSO, ISSO É-
JÁ SEI!
VOCÊ PODE PULAR UM ANO, MII-KUN.
OH.
PODE ATÉ SER, MAS NÓS JÁ ESTAMOS NA METADE DO ANO.

PARECE QUE VOCÊ VAI TER QUE FICAR POR MAIS UM ANO ENTÃO!
UGH. SE É ESSE O CASO-
SE EU REPETIR, VOCÊ AINDA VAI ANDAR COMIGO?
QUERO DIZER,
CLARO. ATÉ PORQUE EU ME FORMARIA PRIMEIRO.
ISSO É MALDADE!
FOI SÓ UMA BRINCA-DEIRA.
EU...
MEU SONHO É-

EU NÃO SEI O QUE PODE ACONTE-CER NO FUTURO,
MAS EU ESPERO QUE POSSAMOS FICAR JUNTAS ATÉ TODAS SE FORMAREM.
NÃO É UM GRANDE SONHO,
MAS,
É O BASTANTE PARA MIM..
!

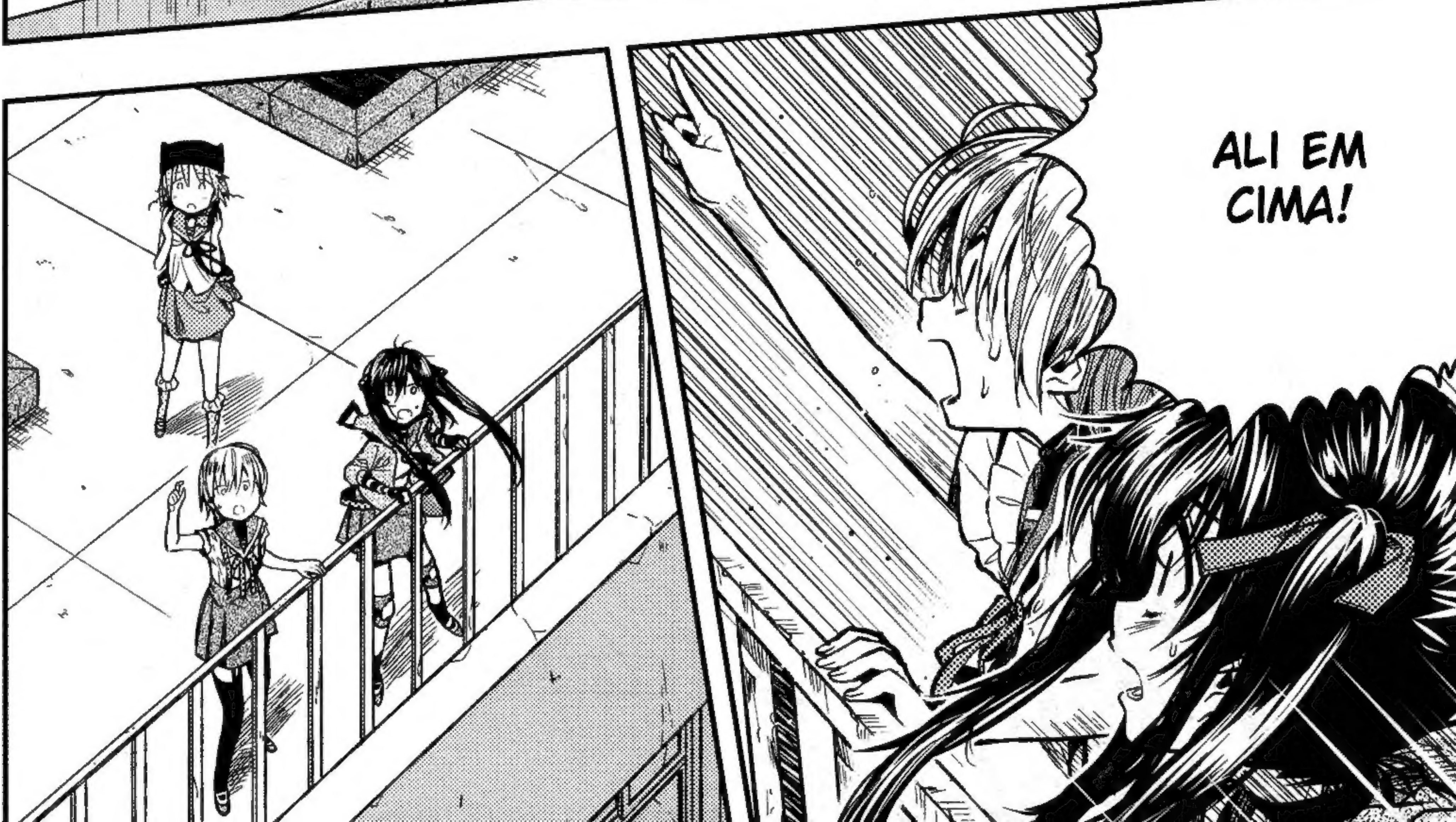
ISSO-..
TENHO CERTEZA QUE NÃO FOI.
DEIXA EU VER!
ESSA FOI UMA BELA EXPRESSÃO.
EI, ESPERA!
ME DÁ ISSO!
!
OH, QUAL É,
?
PR-O-CURANDO ALGUM SOBREVI-VENTE-

Se tem alguém aí fora, por favor, responda. Repetindo, se tem alguém aaí fora-
!!
Yuki-chan!
Temos um problema!
!

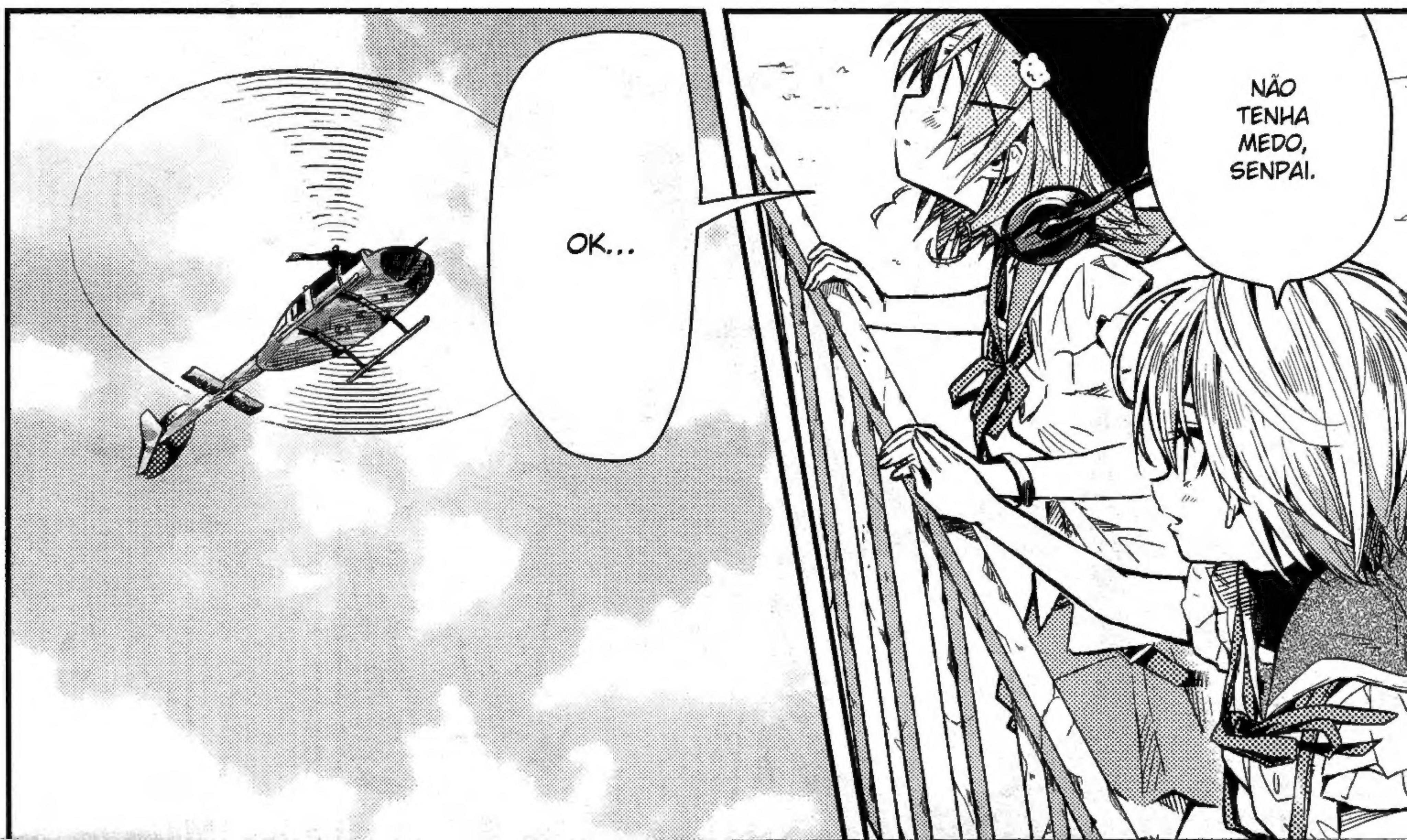
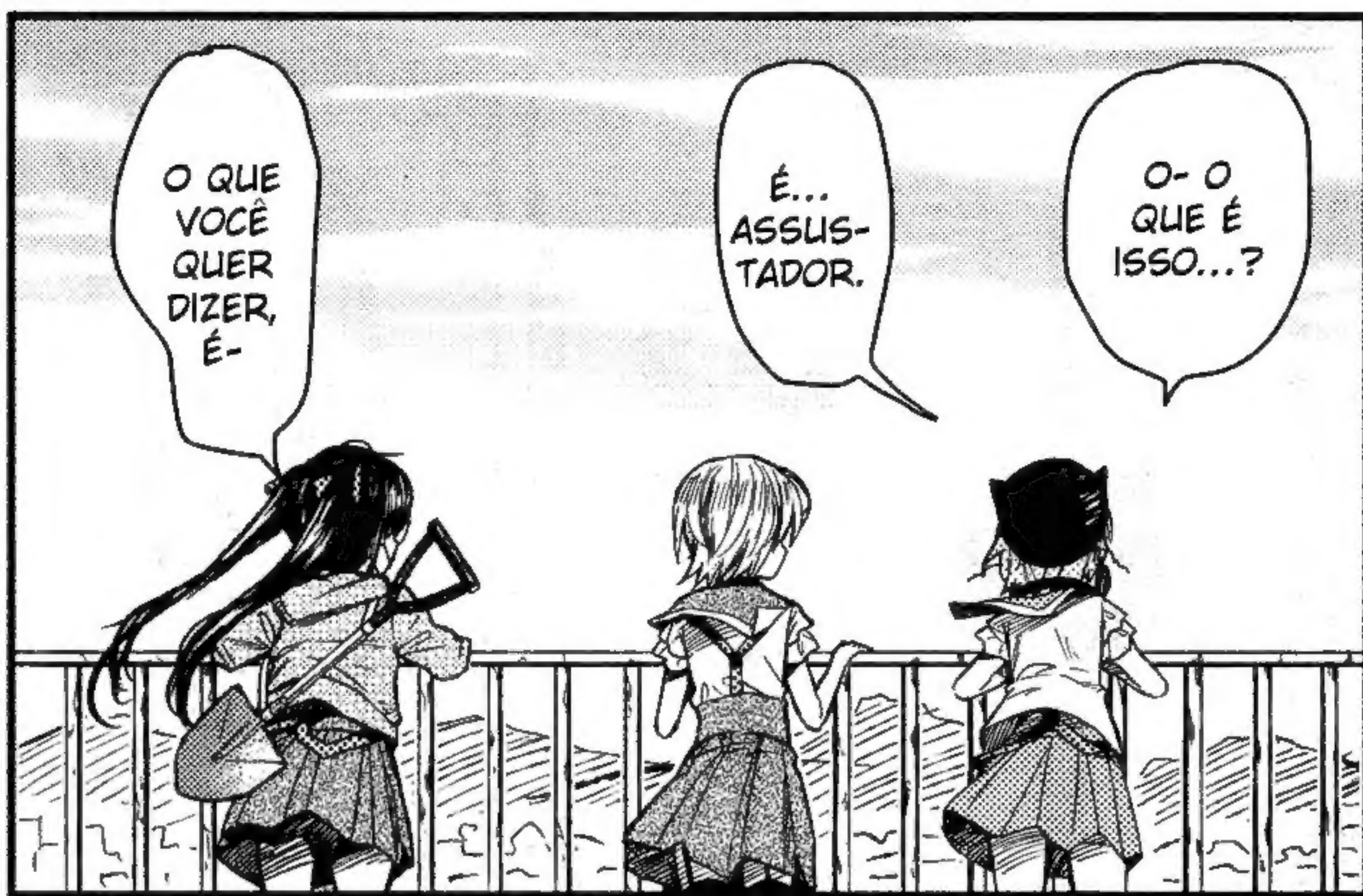
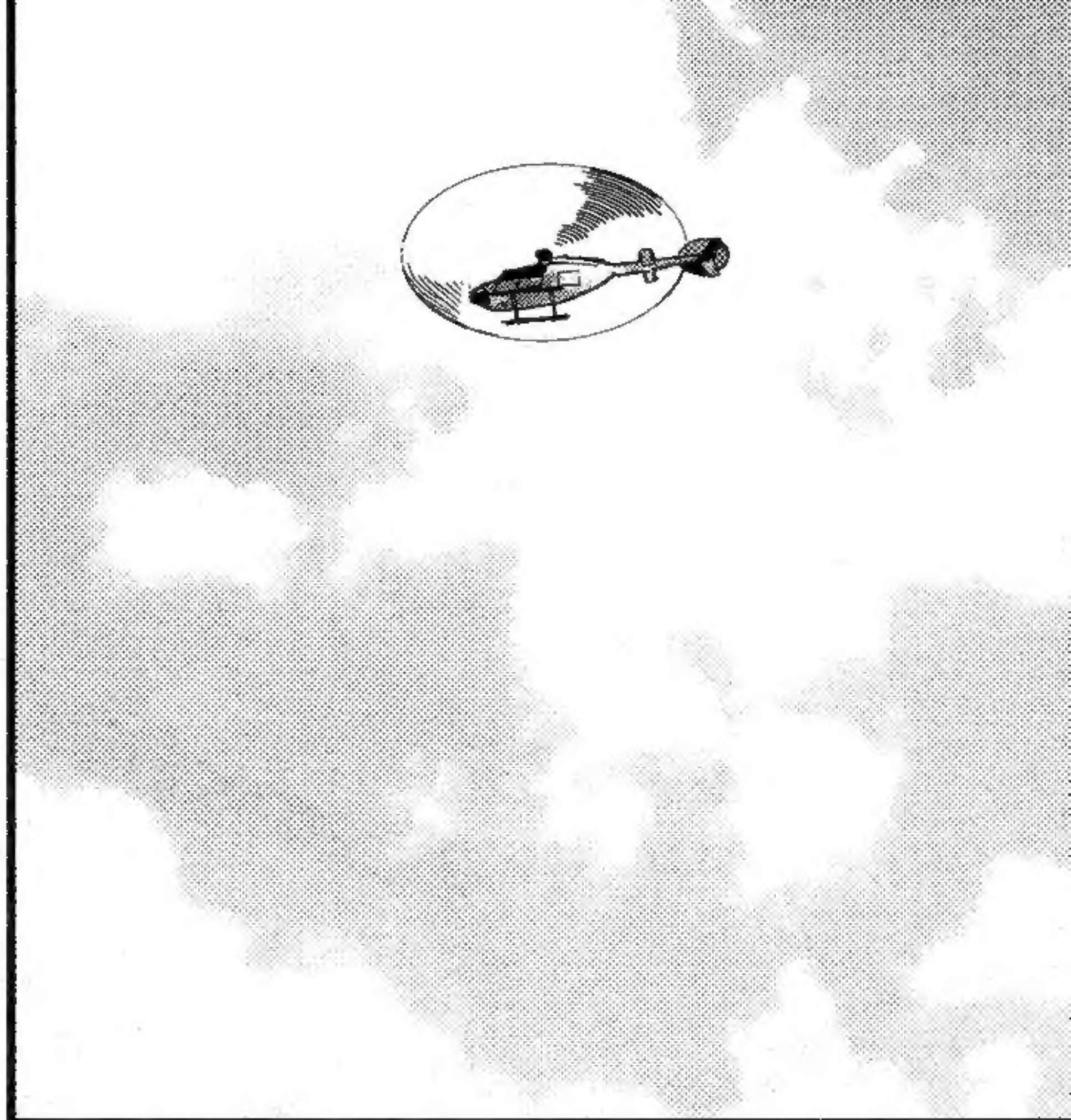
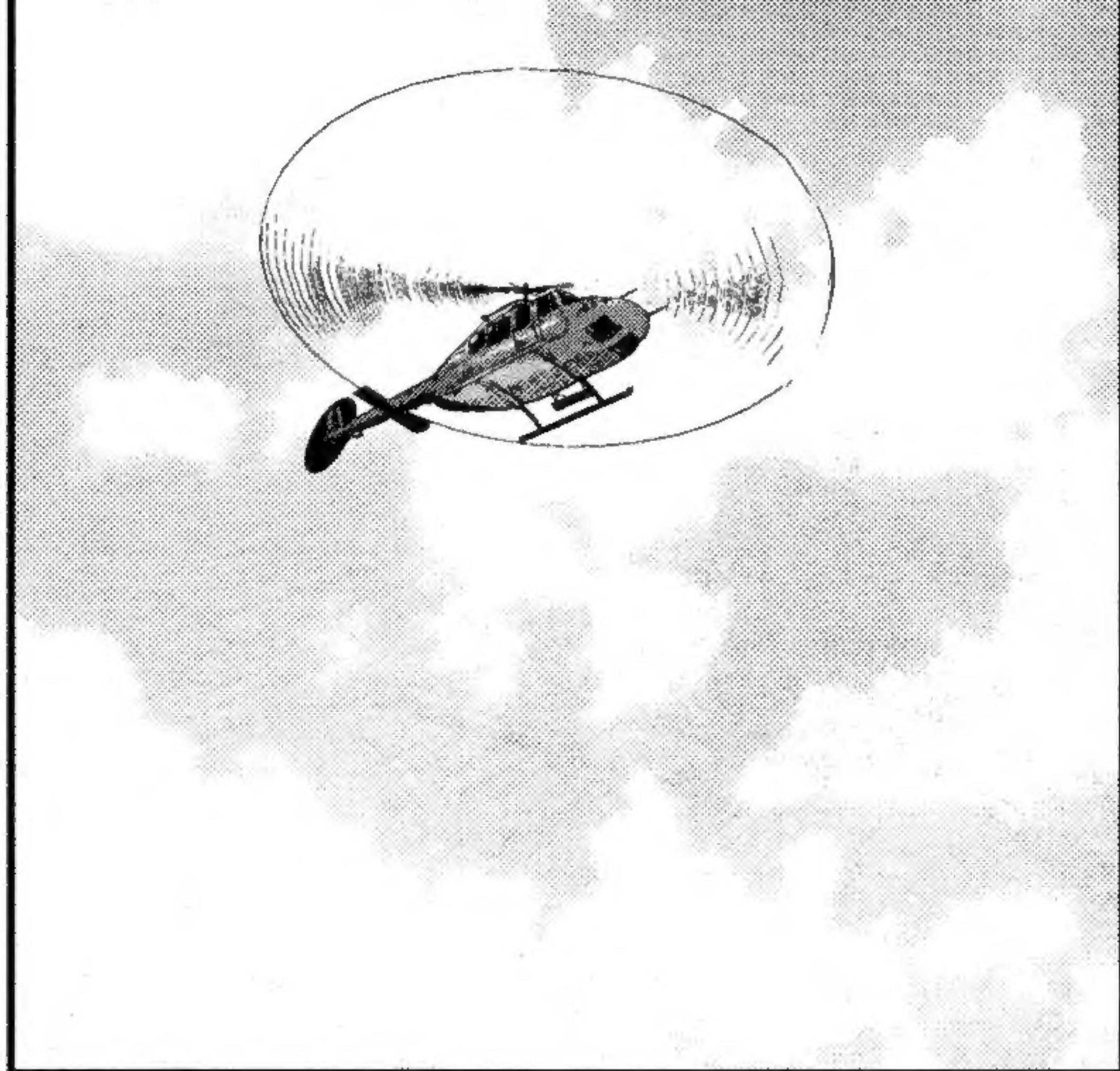
ばんっ

ハァ
ハァ

E-ESTE É...
O NOSSO
JARDIM... NO
TERRAÇO...

ONDE
...!?
ALI EM
CIMA!

AQUI!
EI!
E,
EI!
VAMOS! ESTAMOS AQUI EMBAIXO!
AQUI, DROGA!

NÃO TENHA MEDO, SENPAI.

OK...

Créditos:

Tradução: Tchoko
Revisão: Beeq & Vwarsp
Limpeza: Ryuuken
Diagramação: Rikkochi